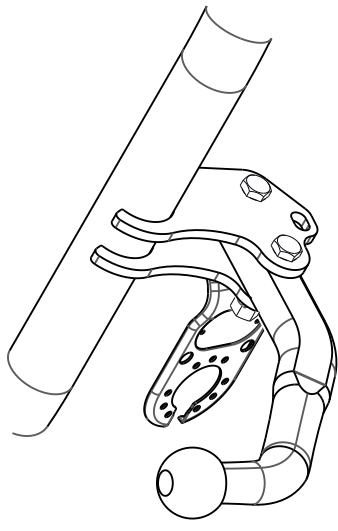
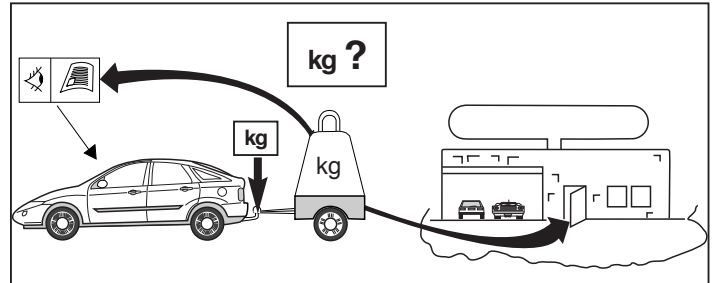
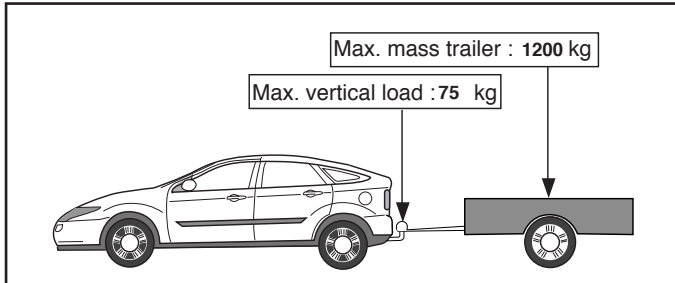
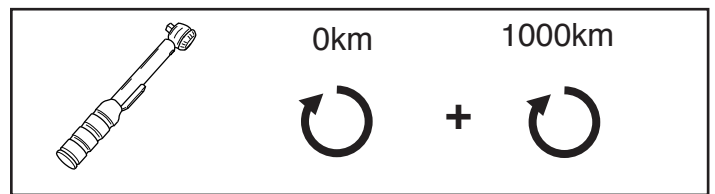
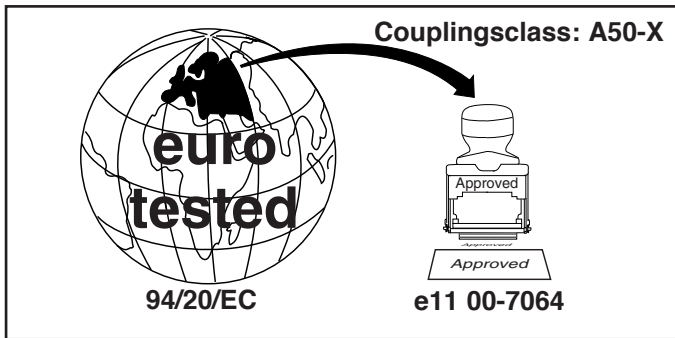

Fitting instructions

Make: Renault

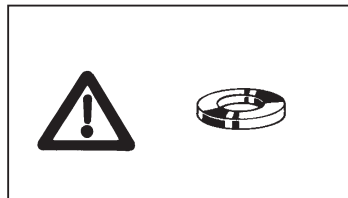
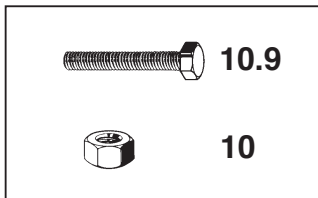
Grand Modus; 2008->

Type: 5012





D-Value: 6,94 kN



© 501270/09-06-2008/1

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. По мере необходимости, удалить наклейки на местах крепления.
2. Удалить имеющийся клей или парафин на месте соприкосновения буксирного крюка с автомобилем.
3. Поставить боковую панель А и В в точках С.
4. Установить секцию бруса между боковыми панелями в точках D.
5. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.
6. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
7. Установить снятые ранее детали.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащитной материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

© 501270/09-06-2008/10

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jakékoli nálepky z míst připojení.
2. Odstraňte jakýkoli vosk nebo lepidlo z místa spojení tažné tyče s vozidlem.

3. Umístěte boční destičky A a B v bodech C.

4. Upevněte část nosníku mezi boční destičky v bodech D.

5. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásvukou.

6. Utáhněte všechny matice a šrouby kroužkovou silou uvedenou ve výkrese.

7. Připevněte odstraněnou část.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění díle nářtu.

DÜLEZITÉ

* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.

* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.

* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.

* Při vrátí dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.

* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el az összes címkét az érintkezési pontok helyén.
2. Távolítsa el az összes kenő anyagot illetve ragasztót a jármű felületéről.

3. Helyezze fel a A és B oldallemezeket a(z) C pontokban.

4. Helyezze fel a rudelmelet az oldallemezek közé a(z) D pontokban.

5. Illesse fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztő lemezzel együtt.

6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomokkal.

7. Helyezze vissza az eltávolított elemet.

A szerelés és a járműalkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a műanyag útmutatót.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedő nktől.

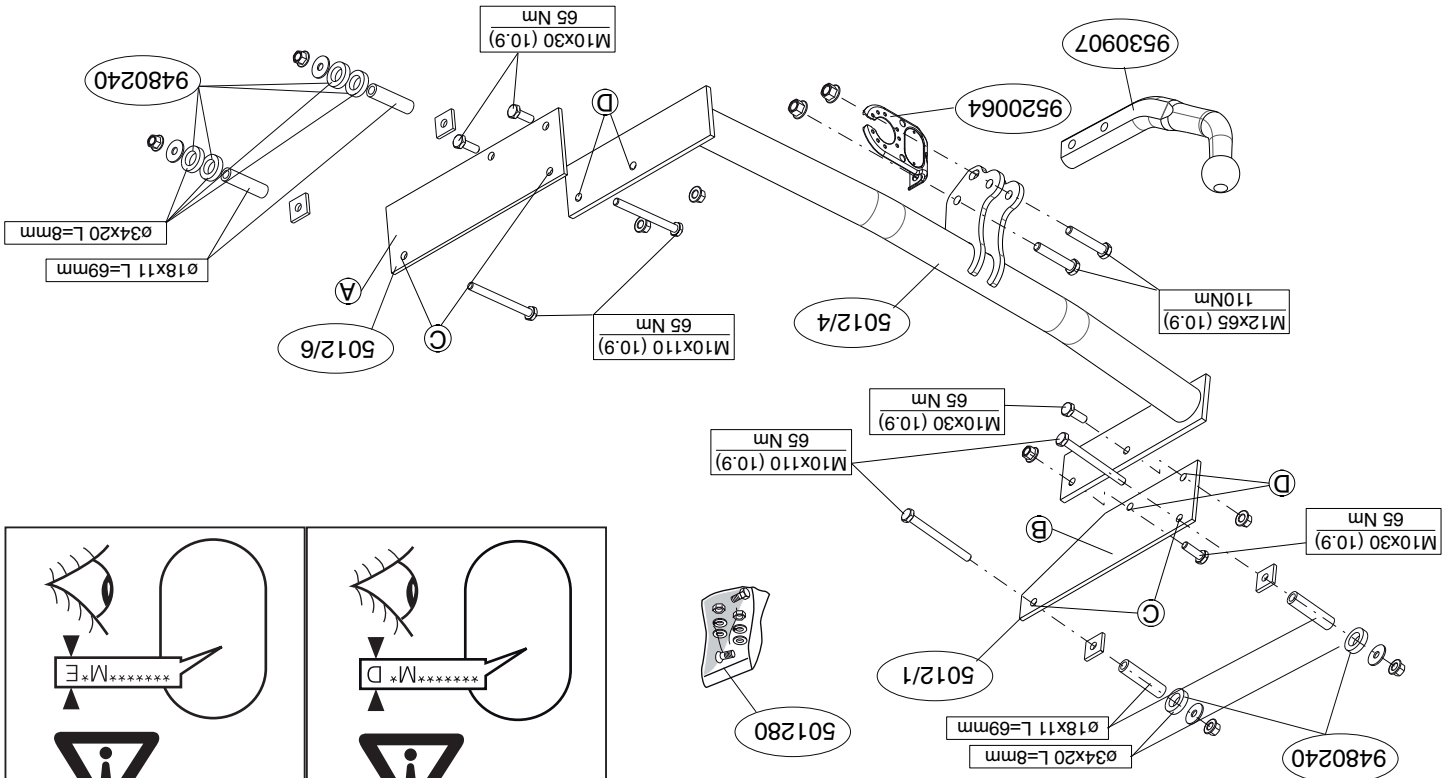
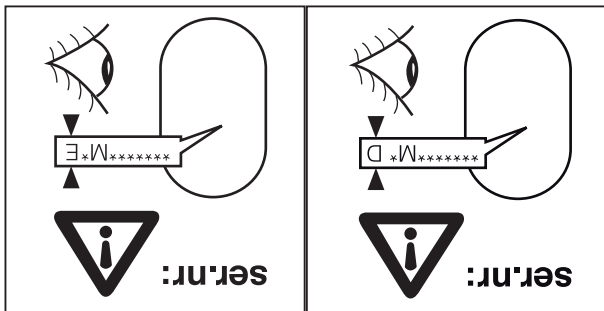
* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumenel, vagy zácsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedő nktől.

* Fűtés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.

* Amennyiben pontthegesztéssel rögzített anyakkal találkozunk, vegyük le a róluk a műanyag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatót őrizzük a gépjárműpapírjával együtt.



NOTE:

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation **MUST** be obtained by the installation engineer or the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuel lines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove any stickers that may be present at the points of attachment.
2. Remove any wax or glue present where the tow bar is in contact with the vehicle.
3. Position sideplates A and B at points C.
4. Fit the member section between the sideplates at points D.
5. Fit the ball hitch, including socket plate.
6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the sketch.
7. Fit the section removed.

FITTING INSTRUCTIONS:

GB

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

N.B.:

- 1. Retirar eventualmente los adhesivos a la altura de los puntos de sujeción.
- 2. Retirar a la altura de las superficies de contacto del gancho de remolcación.
- 3. Instalar la placa lateral A y B a la altura de los puntos C.
- 4. Montar la parte de larguero entre las placas laterales a la altura de los puntos D.
- 5. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
- 6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
- 7. Montar lo retirado.

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la resena de montaje.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

I

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkltaats handboek.

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Verwijder eventueel de plakkers t.p.v. de bevestigingspunten.
2. Verwijder t.p.v. de contactvlakken van de trekhaak met het voertuig de aanwezige kit of wax.
3. Plaats zijplaten A en B op de punten C.
4. Monteer het balkgedeelte tussen de zijplaten op de punten D.
5. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
7. Monteer het verwijderde.

MONTAGEHANDLEIDING:

NL

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- 1. Retirar eventualmente los adhesivos a la altura de los puntos de sujeción.
- 2. Retirar a la altura de las superficies de contacto del gancho de remolcación.
- 3. Instalar la placa lateral A y B a la altura de los puntos C.
- 4. Montar la parte de larguero entre las placas laterales a la altura de los puntos D.
- 5. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
- 6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
- 7. Montar lo retirado.

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la resena de montaje.

ISTRUCCIONES DE MONTAJE:

E

D**MONTAGEANLEITUNG:**

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Gegebenenfalls die Aufkleber bei den Befestigungspunkten entfernen.
2. Bei den Berührungsflächen der Anhängervorrichtung mit dem Fahrzeug den vorhandenen Kitt oder das Wachs entfernen.
3. Die Seitenwand A und B bei den Punkten C montieren.
4. Den Trägerteil zwischen die Seitenwände bei den Punkten D montieren.
5. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Skizze festziehen.
7. Das Entfernte montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung

nicht mehr garantiert ist!

F**INSTRUCTIONS DE MONTAGE:**

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Le cas échéant les autocollants placés sur les points de fixation.
2. Retirer le mastic ou la cire qui se trouve sur les surfaces de contact de l'attache-remorque avec le véhicule.
3. Placer la plaque latérale A et B à l'emplacement des points C.
4. Monter la poutre entre les plaques latérales à l'emplacement des points D.
5. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
7. Monter ce qui a été retiré.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

© 501270/09-06-2008/5

S**MONTERINGSANVISNINGAR:**

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Avlägsna eventuellt klistermärkena som sitter på fästpunkterna.
2. Avlägsna all beläggning eller vax från dragkrokens kontaktytor med fordonet.
3. Placera sidoplattan A och B vid punkterna C.
4. Montera balkdelen mellan sidoplattorna vid punkterna D.
5. Montera kulgängan inklusive kontaktplattan.
6. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
7. Montera det som avlägsnats.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.

DK**MONTAGEVEJLEDNING:**

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte dia-grammer der skal anvendes.

1. Fjern evt. mærkaterne ved montagepunkterne.
2. Fjern ved kontaktområder mellem køretøjet og anhængertrækket det tilstedeværende kit eller voks.
3. Anbring sideplade A og B ved punkterne C.
4. Monter bjælkedelen mellem sidepladerne ved punkterne D.
5. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
6. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
7. Monter de fjernede dele.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsp-ladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

© 501270/09-06-2008/6